

Electra S4

ANTI-SPASM



I-TECH
MEDICAL DIVISION



Anti-spasmo e sicurezza del paziente

Electra S4 è dotata del nuovo sistema di rilevazione dello spasmo muscolare, ideato dai tecnici del reparto R&D di I.A.C.E.R. Medical Division al fine di garantire la sicurezza del paziente e un allenamento ancora più sicuro ed efficace.

Durante il movimento può avvenire uno spasmo muscolare, rapido ed improvviso, che provoca la contrazione fulminea dei muscoli. Electra S4 riconosce lo spasmo e blocca la rotazione dei pedali/manopole per circa 3 secondi, per poi invertire in senso di rotazione al fine di sciogliere lo spasmo in atto.

Lo spasmo viene dunque sciolto secondo il principio dell'inibizione antagonista, dove uno spasmo in flessione viene sciolto mediante estensione del muscolo, mentre uno spasmo in estensione viene sciolto mediante la flessione.

In caso di un secondo spasmo, Electra S4 si blocca ed avvisa l'utente con un segnale acustico: questo avviene per garantire la sicurezza del paziente, soprattutto in pazienti tetraplegici ove è necessario che vi sia la sorveglianza di un familiare o di personale medico. L'allenamento può essere ripreso semplicemente riavviando Electra S4 tramite il pulsante start/pause.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione. 230 V - 50 Hz. **Motore elettrico.** 230 V - 50 Hz.

Giri motore. 48 min. **Potenza motore.** 50 W.

Timer. 3 - 15 min. **Semi diametro del pedale.** 13 - 11 - 9 cm.

Peso. 5,7 kg. **Dimensioni.** 440 x 425 x 285 mm.

Raggio di pedalata regolabile (fig. 3). Grazie al nuovo supporto, forato in tre differenti posizioni, si possono fissare i pedali o le maniglie scegliendo il raggio di rotazione più consono all'altezza dell'utente e quindi adattare l'estensione del movimento alla mobilità delle articolazioni. I raggi sono i seguenti: foro esterno R=13 cm, foro intermedio R=11 cm, foro interno R=9 cm. Le variazioni di raggio si applicano rispettivamente a soggetti: **Alti** (R=13), **Medi** (R=11) e **Bassi** (R=9).

Velocità di pedalata (fig. 5-6-7). Quattro gruppi di rotazioni adatti a qualsiasi necessità riabilitativa: Basso = 15 RPM, Medio basso = 30 RPM, Medio alto = 45 RPM, Alto = 60 RPM

Pedali e maniglie a fissaggio facilitato (fig. 1). Infilare il perno del pedale o della maniglia nel foro più adatto all'altezza dell'utente e fissarlo avvitando il bullone in dotazione.

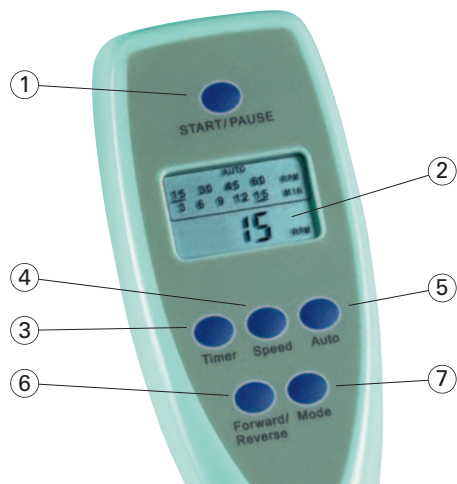
Descrizione del prodotto

1. Comando a distanza
2. Interruttore Accensione/Spegnimento
3. Pedali (2 pz - smontati al momento dell'acquisto)
4. Maniglie (2 pz - smontate al momento dell'acquisto)
5. Basi (2 pz - smontate al momento dell'acquisto)
6. Chiave per il montaggio dei componenti

Caratteristiche funzionali

- Anti-spasmo
- Comando a distanza con computer di bordo
- Velocità regolabile: 15-30-45-60 giri minuto
- Tempo impostabile: 3-6-9-12-15 min
- Pedalata in avanti
- Pedalata indietro
- Fissaggio pedali e maniglie facilitati
- Raggio di pedalata regolabile: 13-11-9 cm
- Protezione sovraccarico motore con arresto automatico
- Funzione contagiri
- Funzione contacalorie
- Funzione conto alla rovescia
- Funzionamento con pedali o manubri
- Funzione allenamento preimpostato (auto)
- Dati e funzioni visualizzati sul display elettronico
- Supporti di base forati per posizione verticale apparecchio
- Maniglione superiore

Comando a distanza



1. Start/Pause. Pulsante di avvio, arresto e pausa
2. Display
3. Timer. Pulsante per preimpostazione tempo di esercizio
4. Speed. Pulsante di regolazione velocità di rotazione
5. Auto. Pulsante di selezione allenamento pre impostato
6. Forward/Reverse. Pulsante per selezionare il senso di rotazione
7. Mode. Pulsante di visualizzazione dati sul display

Istruzioni per l'uso



- A. Scegliere se utilizzare i pedali (fig. 2)
- B. Scegliere se utilizzare le maniglie (fig. 4)
- C. Collegare la spina dell'apparecchio ad una presa elettrica 230/50
- D. Accendere l'apparecchio agendo sull'interruttore ON/OFF
- E. All'accensione compariranno quattro righe di simboli e numeri sul display del comando a distanza (fig. 5-6-7) che permettono di visualizzare e selezionare i programmi di allenamento
- F. Premere il pulsante START/PAUSE per iniziare, sospendere e riprendere l'allenamento
- G. A fine allenamento spegnere l'apparecchio agendo sull'interruttore ON/OFF

Leggere il display

FIGURA 5

AUTO. Funzione allenamento preimpostato, si attiva e disattiva con il tasto AUTO. Una linea sotto al simbolo indica che la funzione è attiva.

15 30 45 60 RPM. Giri di rotazione per minuto. Una linea sotto il numero indica la velocità scelta.

3 6 9 12 15 MIN. Tempo di allenamento impostabile in minuti. Una linea sotto il numero indica il tempo scelto.

0 COUNT. Indica il numero di giri effettuati dalla macchina. Per passare alla funzione successiva (fig. 6) premere il tasto MODE.

NOTA: è possibile modificare tutti i parametri durante il funzionamento dell'apparecchio.

FIGURA 6

0.0 CAL. Indica le CALORIE bruciate con l'allenamento. Per passare alla funzione successiva (fig. 7) premere il tasto MODE.

FIGURA 7

TIME. Indica il tempo di esercizio attivo nella macchina, per modificarlo premere il tasto TIMER facendo scorrere la linea fino a sotto il numero.

AVVERTENZE

Vietato l'uso a persone incapaci di intendere e di volere. **Vietato l'uso** a persone anche momentaneamente inabili se non assistite da personale qualificato (es. Medico o Terapista). **Vietato l'uso** del dispositivo in presenza di segni di deterioramento del dispositivo stesso, quali danneggiamento della presa elettrica o del cavo di alimentazione, dopo cadute violente o se bagnato con qualsiasi liquido. **Vietato l'uso** del dispositivo in prossimità di sostanze infiammabili o in ambienti con elevate concentrazioni di ossigeno. **Vietato lasciare** il dispositivo collegato alla presa elettrica quando non in uso o durante la sostituzione di parti quali Pedali e/o Maniglie. **Vietato l'uso** del dispositivo sotto a lenzuola o cuscini; il surriscaldamento potrebbe causare incendio e/o cortocircuito procurando ferite alle persone. **Vietato l'uso** del dispositivo con le fessure di ventilazione ostruite. **Vietato l'uso** del dispositivo all'aperto.

Nota di sicurezza

Il dispositivo è dotato di protezione all'uso scorretto: in caso di sovraccarichi o di uso scorretto il motore si auto arresta. L'emissione di un segnale acustico avverte l'utente. Per riattivare il dispositivo premere l'interruttore ON/OFF. Se non si procede all'operazione, dopo un minuto il segnale acustico si auto elimina.

Manutenzione

Pulizia. All'occorrenza pulire il dispositivo con un panno asciutto. Mai immergere il dispositivo nell'acqua o usare solventi o prodotti chimici.

Mantenimento. Non arrotolare il cavo di alimentazione attorno al dispositivo e conservarlo in luogo sicuro e asciutto.



Product description

1. Remote control
2. ON/OFF Switch
3. Pedals (2 pcs - disassembled at the time of purchase)
4. Handles (2 pcs - disassembled at the time of purchase)
5. Bases (2 pcs – disassembled at the time of purchase)
6. Component mounting key

Operational characteristics

- Anti-spasm
- Remote control with on-board computer
- Adjustable speed: 15-30-45-60 revs/minute
- Setting time: 3-6-9-12-15 min
- Forward thrust on pedals
- Reverse thrust on pedals
- Fixing of pedals and handles made easy
- Adjustable thrust on pedal radius: 13-11-9 cm
- Overload motor protection with automatic stop
- Tachometer function
- Calories counter function
- Countdown function
- Pedals or handles operation
- Preset training function (auto)
- Data and functions readable on the electronic display
- Pierced base supports for vertical position of appliance
- Top handle bar

Anti-spasm and user safety

Electra S4 is equipped with the new muscular spasm survey system, design by I.A.C.E.R. Medical Division R&D Department to guarantee user safety and an efficient and safe training.

During the movement a quick and unexpected muscular spasm can occur, and the muscles will rapidly tense.

Electra S4 recognizes the spasm and stops pedals/handles rotation for 3 seconds, and then inverts the rotation to untie muscular spasm.

The spasm is untied following the antagonist inhibition principle: a bending spasm is untied through muscular extension, while an extension spasm is untied through bending.

If a second spasm will occur, Electra S4 stops and warns the user with an acoustic signal: in this way the user safety is guaranteed, in particular for tetraplegic patients who need to be followed by a familiar or a doctor. To restart Electra S4 simply press the start/pause button.

Technical characteristics

Power supply. 230 V - 50 Hz. **Electrical motor.** 230 V - 50 Hz.

Motor revolutions. 48 min. **Motor power.** 50 W.

Timer. 3 - 15 min. **Pedal semi diameter.** 13 - 11 - 9 cm.

Weight. 5.7 kg. **Dimensions.** 440 x 425 x 285 mm.

Adjustable thrust on pedal radius (fig. 3). Thanks to the new support, pierced in three different positions, pedals or handles can be mounted by choosing the rotation radius more suitable with the height of the user and therefore adapt the movement extension to the mobility of the joints. The radii are as follows: external hole R=13 cm, intermediate hole R=11 cm, internal hole R=9 cm. The radius variations apply to the subjects, respectively: Tall (R=13), Medium (R=11) and Short (R=9).

Thrust on pedal speed (fig. 5-6-7). Four rotation groups suitable for any rehabilitative requirement: Low = 15 RPM, Medium-low = 30 RPM, Medium-high = 45 RPM, High = 60 RPM.

Fixing of pedals and handles made easy (fig. 1). Insert the pivot pin of the pedal or of the handle in the most suitable hole for the user's height and lock it by screwing the supplied bolt.

Instructions for using the appliance



- A. Choose if you wish to use the pedals (fig. 2)
- B. Choose if you wish to use the handles (fig. 4)
- C. Insert the appliance plug in a 230/50 socket
- D. Start the appliance by using the ON/OFF switch
- E. When you start the appliance, four lines of symbols and numbers will appear on the remote control display (fig. 5-6-7) which allow to display and select the training programmes
- F. Press the START/PAUSE button to start, interrupt and restart the training
- G. At the end of the training, switch the appliance off by using the ON/OFF switch

Reading the display

FIGURE 5

AUTO. Preset training function activated and deactivated through AUTO button. A line below the symbol shows that the function is on.

15 30 45 60 RPM. Rotation revs per minute. A line below the number shows the selected speed.

3 6 9 12 15 MIN. Training time which can be set in minutes. A line below the number shows the selected time.

0 COUNT. Shows the number of revs performed by the machine. To select the following function (fig. 6) press the MODE button.

NOTE: it is possible to modify all the parameters while the machine is running.

FIGURE 6

0.0 CAL. Shows the CALORIES burnt by training. To select the following function (fig. 7) press the MODE button.

FIGURE 7

TIME. Shows the active exercise time in the machine. To modify it, press the TIMER button scrolling the line up to below the number.

WARNINGS

Persons not in full possession of their faculties **are not allowed** from using the machine. Even temporarily disabled people **are not allowed** from using the machine unless they are assisted by qualified personnel (ex. Doctor or Therapist). It is **not allowed** to use the appliance if it shows wear and tear signs such as damaging of the plug or power cable after violent falls or if it becomes damp by contact with any liquid. It is **not allowed** to use the appliance near inflammable substances or in environments with high oxygen concentrations. It is **not allowed** to let the appliance connected to the power source when it is not in use or during the replacement of Pedals and/or Handles. It is **not allowed** to use the appliance below sheets or pillows; overheating could provoke fire and/or short-circuits causing injuries to persons. It is **not allowed** to use the appliance if ventilation slots are obstructed. It is **not allowed** to use the appliance outdoor.

Safety note

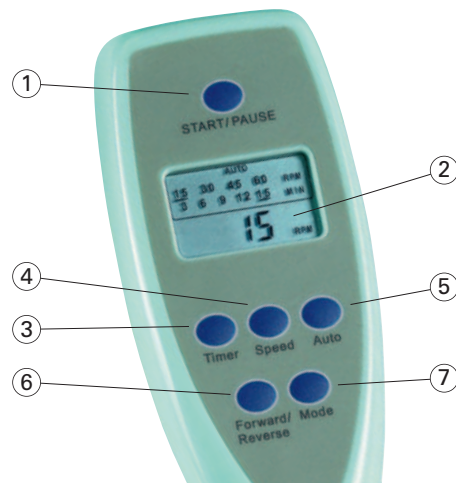
The appliance is equipped with a protection against incorrect use: in case of overloading or incorrect use, the motor automatically stops. An acoustic signal warns the user. To restart the appliance, press the ON/OFF switch. If this operation is not carried out, after one minute the acoustic signal automatically stops.

Maintenance

Cleaning. When required, clean the appliance with a dry cloth. Never dip the appliance into the water or use solvents or chemical products.

Maintenance. Never roll the power cable around the appliance and keep it in a safe and dry place.

Remote control



1. Start/Pause. Start, stop and pause button
2. Display
3. Timer. Presetting training time button
4. Speed. Rotation speed adjustment button
5. Auto. Preset training selection button
6. Forward/Reverse. Button for direction of rotation selection
7. Mode. Data display button



Descripción del producto

1. Control remoto
2. Interruptor Encendido/Apagado
3. Pedales (1 par – desmontados)
4. Manijas (1 par – desmontados)
5. Bases (1 par – desmontados)
6. Llave para montar de los componente

Características funcionales

- Anti-espasmo
- Control remoto con ordenador de bordo
- Velocidad regulable: 15-30-45-60 revoluciones por minuto
- Tiempo configurable: 3-6-9-12-15 minutos
- Pedaleo hacia delante
- Pedaleo hacia adelante
- Fijación de los pedales y manijas facilitada
- Radio de pedaleo regulable: 13-11-9 cm
- Protección de sobrecarga del motor con parada automática
- Función cuentarrevoluciones
- Función cuentacalorías
- Función cuenta al revés
- Funcionamiento con pedales o manijas
- Función entrenamiento predeterminado (auto)
- Datos y funciones visualizadas en el display electrónico
- Soportes de base perforados para colocar en posición vertical el aparato
- Manija superior

Anti-espasmo y seguridad del paciente

Electra S4 está equipada con el nuevo sistema de detección del espasmo muscular, diseñado por los ingenieros de I + D del departamento de IACER División Médica para garantizar la seguridad del paciente y un entrenamiento más seguro y eficaz.

Durante el movimiento puede suceder un espasmo muscular, una sacudida repentina que ocasiona la contracción de los músculos. Electra S4 reconoce el espasmo y bloquea la rotación durante cerca de 3 segundos, luego invierte el sentido de rotación para acabar con el espasmo.

El espasmo desaparece debido a la inhibición antagonista, un espasmo en flexión desaparece mediante la extensión de la musculatura, mientras que un espasmo en extensión lo hace con la flexión. En el caso de un segundo espasmo, el Electra S4 se para y alerta al usuario con una señal audible: Esto se hace para garantizar la seguridad del paciente, especialmente en pacientes tetrapléjicos donde es necesario el seguimiento de un familiar o personal médico. La actividad se puede reanudar con sólo reiniciar Electra botón Inicio S4 / pausa.

Características técnicas

Alimentación. 230 V - 50 Hz **Motor eléctrico.** 230 V - 50 Hz.

Revoluciones motor. 48 minutos. **Potencia motor.** 50 W.

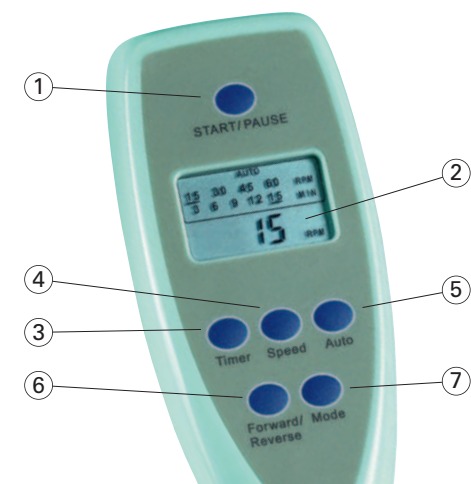
Temporizador. 3 - 15 minutos. **Semidiámetro del pedal.** 13 - 11 - 9 cm. **Peso.** 5,7 kg. **Dimensiones.** 440 x 425 x 285 mm.

Radio de pedaleo regulable (fig. 3). Gracias al nuevo soporte, con orificios en tres diferentes posiciones, se pueden fijar los pedales o las manijas escogiendo el radio de rotación más proporcionado a la altura del usuario y, por lo tanto, adaptar la extensión del movimiento a la movilidad de las articulaciones. Los radios son los siguientes: orificio externo R=13 cm, orificio intermedio R=11 cm, orificio interno R=9 cm. Las variaciones de radio se aplican respectivamente a sujetos: **Altos** (R=13), **Medianos** (R=11) y **Bajos** (R=9).

Velocidad de pedaleo (fig. 5-6-7). Cuatro grupos de rotación adecuados para todo tipo de posición para la rehabilitación: Bajo = 15 RPM, Medio bajo = 30 RPM, Medio alto = 45 RPM, Alto = 60 RPM.

Pedales y manijas de fijación facilitada (fig. 1). Introduzca el perno del pedal o de la manija en el orificio más apropiado para la altura del usuario y fíjelo enroscando el bulón en dotación.

Control remoto



1. Start/Pause. Botón de puesta en marcha, parada y pausa
2. Display. Visualizador
3. Timer. Botón de configuración del tiempo de ejercicio
4. Speed. Botón de regulación de la velocidad de rotación
5. Auto. Botón de selección del entrenamiento configurado
6. Forward/Reverse. Botón de selección del sentido de rotación
7. Mode. Botón de visualización de datos en el visualizador

Instrucciones para el uso



- A. Seleccionar el uso de los pedales (fig. 2)
- B. Seleccionar el uso de las manijas (fig. 4)
- C. Conectar la clavija del aparato a una toma eléctrica 230/50
- D. Encender el aparato mediante el interruptor ON/OFF
- E. Al encenderlo, aparecen cuatro líneas de símbolos y números en el visualizador del mando a distancia (fig. 5-6-7), que permiten visualizar y seleccionar los programas de entrenamiento.
- F. Apriete el botón START/PAUSE para iniciar, suspender y recomenzar el entrenamiento.
- G. Al final del entrenamiento, apague el aparato con el interruptor ON/OFF

Leer el visualizador

FIGURA 5

AUTO. Función de entrenamiento predeterminado, se activa y desactiva con la tecla AUTO. Una línea debajo del símbolo indica que la función está activada.

15 30 45 60 RPM. Revoluciones de rotación por minuto. Una línea debajo del número indica la velocidad seleccionada.

3 6 9 12 15 MIN. Tiempo de entrenamiento configurable en minutos. Una línea debajo del número indica el tiempo seleccionado.

0 COUNT. Indica el número de revoluciones efectuadas por la máquina. Para pasar a la función sucesiva (fig. 6) apriete la tecla MODE.

NOTA: es posible modificar todos los parámetros durante el funcionamiento del aparato.

FIGURA 6

0.0 CAL. Indica las CALORÍAS quemadas con el entrenamiento. Para pasar a la función sucesiva (fig. 7) debe apretar la tecla MODE.

FIGURA 7

TIME. Indica el tiempo de ejercicio activo en la máquina; para modificarlo, apriete la tecla TIMER haciendo deslizar la línea hasta debajo del número.

ADVERTENCIAS

Prohibido el uso para personas con incapacidad mental. **Prohibido el uso** para personas momentáneamente inhabilitadas si no son asistidas por personal cualificado (ej. Médico o Terapeuta). **Prohibido el uso** del dispositivo en presencia de rastros de deterioro del dispositivo mismo, como ser daños de la toma eléctrica o el cable de alimentación, después de caídas violentas o si está mojado con cualquier tipo de líquido. **Prohibido el uso** del dispositivo en proximidad de sustancias inflamables o en ambientes con elevadas concentraciones de oxígeno. **Prohibido dejar** el dispositivo conectado a la toma eléctrica cuando no se usa o durante la sustitución de partes como Pedales y/o Manijas. **Prohibido el uso** del dispositivo debajo de sábanas o almohadas; el recalentamiento podría causar incendio y/o cortocircuito provocando heridas a las personas. **Prohibido el uso** del dispositivo con las rendijas de la ventilación obstruidas. **Prohibido el uso** del dispositivo al aire libre.

Nota de seguridad

El dispositivo está dotado de protección contra uso incorrecto: en caso de sobrecargas o uso incorrecto, el motor se detiene automáticamente. La emisión de una señal acústica advierte al usuario. Para reactivar el dispositivo apriete el interruptor ON/OFF. Si no se procede a la operación, después de un minuto, la señal acústica se elimina automáticamente.

Mantenimiento

Limpieza. Cuando es necesario, limpie el dispositivo con un paño seco. No sumerja el dispositivo en el agua ni utilice solventes o productos químicos.

Mantenimiento. No enrosque el cable de alimentación alrededor del dispositivo y consérvelo en un lugar seguro y seco.



Anti-crampe et sécurité de l'utilisateur

Electra S4 est équipé avec le nouveau système de prévention des crampes, développé par la Division Médicale de I.A.C.E.R., qui a pour but de veiller à la sécurité de l'utilisateur tout en garantissant l'efficacité du travail effectué.

Pendant le mouvement, une crampe rapide et soudaine peut survenir, entraînant une contraction brutale du muscle.

Electra S4 détecte l'arrivée de la crampe et stoppe la rotation des pédales/poignées pendant 3 secondes. Puis il inverse la rotation pour permettre au muscle de se décontracter.

Le muscle se décontracte selon le principe de l'inhibition antagoniste: une crampe en flexion est soulagée par l'extension, alors qu'une crampe en extension est soulagée par la flexion.

Si une deuxième crampe se produit, Electra S4 s'arrête et prévient l'utilisateur par un signal sonore: cela permet de garantir la sécurité de l'utilisateur, en particulier pour les patients tétraplégiques qui ont besoin d'être assistés par un proche ou un médecin. Pour redémarrer Electra S4, il faut simplement appuyer sur la touche « start/pause ».

Caractéristiques techniques

Alimentation. 230 V - 50 Hz. **Moteur électrique.** 230 V - 50 Hz. **Tours moteur.** 48 min. **Puissance moteur.** 50 W.

Temporisateur. 3 - 15 min. **Semi-diamètre de la pédale.** 13 - 11 - 9 cm. **Poids.** 5,7 kg. **Dimensions.** 440 x 425 x 285 mm.

Rayon de pédalage réglable (fig. 3). Grâce au nouveau support, perforé en trois différentes positions, on peut fixer les pédales et les poignées en choisissant le rayon de rotation plus approprié à la hauteur de l'utilisateur et donc adapter l'extension du mouvement à la mobilité des articulations. Les rayons sont les suivants: trou externe R=13cm, trou intermédiaire R=11 cm, trou interne R=9 cm. Les variations de rayon s'appliquent respectivement aux sujets: **Grands** (R=13), **Moyens** (R=11) et **Petits** (R=9).

Vitesse de pédalage (fig. 5-6-7). Quatre groupes de rotations adaptés à tous les besoins réhabilitatifs: Petit = 15 RPM, Moyennement Petit = 30 RPM, Moyennement grand = 45 RPM, Grand = 60 RPM.

Pédales et poignées à fixation facilitée (fig. 1). Enfiler l'axe de la pédale ou de la poignée dans le trou le plus approprié à la hauteur de l'utilisateur et le fixer en vissant le boulon fourni.

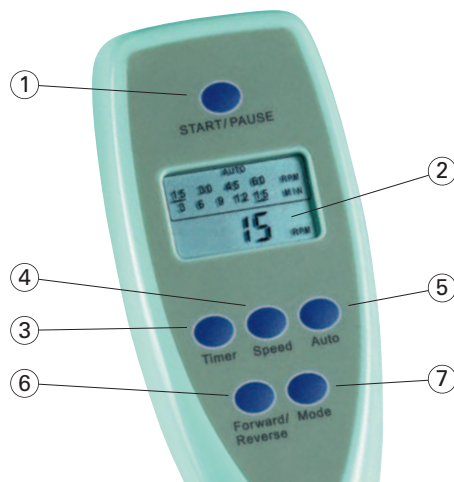
Description du produit

1. Commande à distance
2. Interrupteur Allumage/Extinction
3. Pédales (2 pièces – démontées au moment de l'achat)
4. Poignées (2 pièces – démontées au moment de l'achat)
5. Bases (2 pièces – démontées au moment de l'achat)
6. Clé pour le montage de composants

Caractéristique fonctionnelles

- Anti-spasme
- Commande à distance avec ordinateur de bord
- Vitesse réglable: 15-30-45-60 tours minute
- Temps programmable : 3-6-9-12-15 min
- Pédalage en avant
- Pédalage en arrière
- Fixation pédales et poignées facilitées
- Rayon de pédalage réglable: 13-11-9 cm
- Protection surcharge moteur par arrêt automatique
- Fonction compteur de tours
- Fonction compteur de calories
- Fonction compte à rebours
- Fonctionnement avec pédales ou poignées
- Fonction entraînement pré-réglé (auto)
- Données et fonctions visualisées sur l'afficheur électronique
- Supports de base perforés pour position verticale appareil
- Grande poignée supérieure

Commande à distance



1. Start/Pause. Bouton de démarrage, arrêt et pause
2. Display. Afficheur
3. Timer. Bouton pour pré-réglage temps d'exercice
4. Speed. Bouton de réglage vitesse de rotation
5. Auto. Bouton de sélection entraînement pré-réglé
6. Forward/Reverse. Bouton pour sélectionner le sens de rotation
7. Mode. Bouton de visualisation données sur l'afficheur

Instruction d'emploi



- A. Choisir si utiliser les pédales (fig. 2)
- B. Choisir si utiliser les poignées (fig. 4)
- C. Brancher la fiche de l'appareil dans une prise électrique 230/50
- D. Allumer l'appareil avec l'interrupteur ON/OFF
- E. A l'allumage s'afficheront quatre lignes de symboles et de nombres sur l'afficheur de commande à distance (fig. 5-6-7) qui permettent de visualiser et sélectionner les programmes d'entraînement
- F. Appuyer sur le bouton START/PAUSE pour commencer, interrompre et reprendre l'entraînement
- G. À la fin de l'entraînement, éteindre l'appareil avec l'interrupteur ON/OFF

Lire l'afficheur

FIGURE 5

AUTO. Fonction entraînement pré-réglé, elle s'active et de désactive avec la touche AUTO. Une ligne sous le symbole indique que la fonction est active.

15 30 45 60 RPM. Tours de rotation par minute. Une ligne sous le nombre indique la vitesse choisie.

3 6 9 12 15 MIN. Temps d'entraînement pré-réglable en minutes. Une ligne sous le numéro indique le temps choisi.

0 COUNT. Indique le nombre de tours effectués par la machine. Pour passer à la fonction successive (fig. 6) appuyer sur la touche MODE.

NOTE: tous les paramètres peuvent être modifiés pendant le fonctionnement de l'appareil.

FIGURE 6

0.0 CAL. Indique les CALORIES brûlées avec l'entraînement. Pour passer à la fonction successive (fig. 7) appuyer sur la touche MODE.

FIGURE 7

TIME. Indique le temps d'exercice actif dans la machine, pour le modifier appuyer sur la touche TIMER en déplaçant la ligne jusqu'au numéro.

AVERTISSEMENTS

Utilisation interdite aux personnes incapables. **Utilisation interdite** aux personnes handicapées, même momentanément, sans l'assistance de personnel qualifié (ex. Médecin ou Thérapiste). **Interdiction d'utiliser** le dispositif en présence de signes de détérioration du dispositif même, tels que des endommagements de la fiche électrique ou du câble d'alimentation, après des chutes violentes ou s'il est mouillé par un liquide quel qu'il soit. **Interdiction d'utiliser** le dispositif à proximité de substances inflammables ou en lieux ayant de fortes concentrations d'oxygène. **Interdiction de laisser** le dispositif branché à la prise électrique quand on ne l'utilise pas ou durant le remplacement de parties telles que les Pédales et/ou les Poignées. **Interdiction d'utiliser** le dispositif sous des draps ou des coussins; le surchauffage pourrait causer un incendie et/ou un court-circuit et blesser des personnes. **Interdiction d'utiliser** le dispositif avec les fissures de ventilation bouchées. **Interdiction d'utiliser** le dispositif en plein air.

Note de sécurité

Le dispositif est équipé de protection à l'utilisation correcte : en cas de surcharges ou d'utilisation incorrecte, le moteur s'arrête automatiquement. L'émission d'un signal sonore avertit l'utilisateur. Pour réactiver le dispositif, appuyer sur l'interrupteur ON/OFF. Si on ne procède pas à l'opération, après une minute le signal sonore s'éteint automatiquement.

Entretien

Nettoyage. Si nécessaire nettoyer le dispositif avec un chiffon sec. Ne jamais plonger le dispositif dans l'eau et ne pas utiliser de solvants ou de produits chimiques.

Entretien. Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour du dispositif et le conserver en lieu sûr et sec.



Beschreibung

1. Fernbedienung
2. Schalter Ein/Aus
3. Pedale (2 St. bereits montiert)
4. Griffe (2 St. separat)
5. Untergestell (2 St. separat)
6. Montageschlüssel

Funktionsmerkmale

- Anti-Krampf
- Fernbedienung mit Bordcomputer
- Verstellbare Drehzahl: 12-30-45-60 Umdrehungen pro Minute
- Zeitschalter: 3-6-9-12-15 Minuten
- Vorwärts treten
- Rückwärts treten
- leichte Befestigung von Pedalen und Griffen
- Verstellbarer Tretadius: 13-11-9 cm
- Motor mit Überlastschutz und automatischer Abschaltung
- Zählerfunktion (Drehungen)
- Zählerfunktion (Kalorien)
- Zählerfunktion (Countdown)
- Betrieb mit Pedalen oder Griffen
- Trainingsfunktion (automatisch)
- Daten- und Funktionsanzeige am elektronischen Display
- Lochungen am Unterbau für senkrechte Montage
- Haltegriff oben

Anti-Krampf und die Sicherheit der Patienten

Electra S4 ist mit dem neuen System zur Erkennung von Muskelkrämpfen, von Ingenieuren der F&E-Abteilung entwickelt und von IACER Medical Division ausgestattet, um sicherzustellen, für Patientensicherheit und ein sicheres und effektives Training. Während der Übungen können Muskelkrämpfe durch die Kontraktion der Muskeln verursacht werden. Electra S4 erkennt dieselben und blockiert die Dehnung der Pedale/Griffe für etwa 3 Sekunden und drehen sich in Drehrichtung, um die Zohne wo sich der Krampf befindet zu berechnen. Der Krampf wird dann nach dem Prinzip Antagonisten Hemmung, wenn ein Krampf in Flexion ist wird er durch eine Verlängerung des Muskels aufgelöst, Während ein Krampf in Verlängerung durch den Abschwung gelöst wird. Im Falle eines zweiten Krampfes, plockiert sich die Electra S4 und signalisiert das den Benutzer mit einem akustischen Signal: dies geschieht, um die Sicherheit der Patienten zu gewährleisten, insbesondere Tetraplegiker Patienten, bei denen muss eine Überwachung eines Familienmittglieds oder Krankenpersonals geleistet werden. Das Training kann durch einen Neustart des Electra S4 – Taste: Start/Pause wieder aufgenommen werden.

Technische Eigenschaften

Speisung. 230 V - 50 Hz. **Elektromotor.** 230 V - 50 Hz.

Motordrehzahl. 48 U/Min. **Motorleistung.** 50 W.

Zeitschalter. 3 - 15 Min. **Pedaldurchmesser.** 13 - 11 - 9 cm.

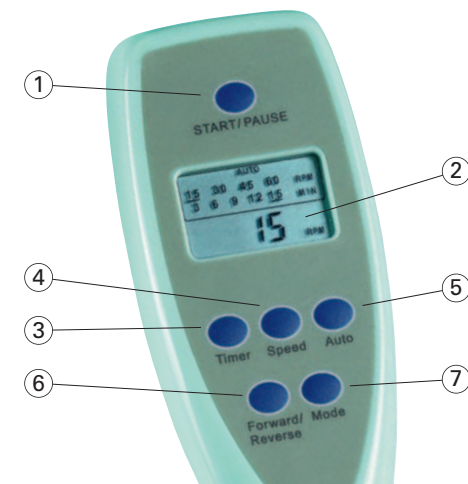
Gewicht. 5,7 kg. **Abmessung.** 440 x 425 x 285 mm.

Verstellbarer Tretadius (Abb.3). Die neue Halterung ist an drei verschiedenen Stellen mit Löchern versehen, deshalb können die Pedale oder Griffe in Funktion zur Körperhöhe bzw. zum Bewegungsradius der Gelenke eingestellt werden. Einstellungsmöglichkeiten: äußeres Loch = 13 cm Radius, mittleres Loch = 11 cm Radius, inneres Loch = 9 cm Radius. Dieser Radius steht in Funktion zur Körperhöhe: **Groß** (R=13), **normal** (R=11) und **klein** (R=9).

Tretgeschwindigkeit (Abb. 5-6-7). In Funktion zu den jeweiligen Anforderungen bei der Reha-Therapie kann die Tretgeschwindigkeit unterschiedlich eingestellt werden: sehr langsam = 15 U/Min., langsam = 30 U/Min., normal = 34 U/Min., schnell = 60 U/Min.

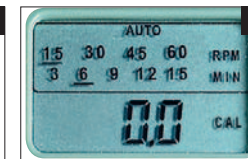
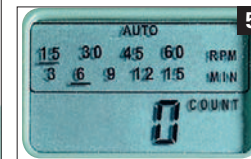
Leichte Befestigung von Pedalen oder Griffen (Abb.1). Den Zapfen des Pedals oder Griffs in das gewünschte Loch stecken und mit der mitgelieferten Schraube arretieren.

Fernbedienung



1. Start/Pause. Starten, Stoppen und Pause
2. Display
3. Timer. Einstellung der gewünschten Zeit
4. Speed. Einstellung der gewünschten Drehzahl
5. Auto. Abrufen der eingestellten Trainingsfunktion
6. Forward/Reverse. Einstellung der Tretichtung vorwärts/rückwärts
7. Mode. Datenanzeige am Display

Bedienungsanleitung



- Entscheiden Sie, ob Sie die Pedale benutzen möchten (Abb.2)
- Entscheiden Sie, ob Sie die Griffe benutzen möchten (Abb.4)
- Stecken Sie den Stecker des Geräts in eine Netzsteckdose (230/50)
- Schalten Sie das Gerät mit dem ON/OFF-Schalter ein
- Nach dem Einschalten erscheinen vier Zeilen mit Symbolen und Ziffern auf dem Display der Fernbedienung (Abb. 5-6-7). Hier können Sie die Trainingsprogramme anzeigen und auswählen.
- Taste START/PAUSE drücken, um das Training zu beginnen, auszusetzen und wieder aufzunehmen
- Wenn Sie fertig sind, das Gerät mit dem ON/OFF-Schalter abschalten

Das Display

ABBILDUNG 5

AUTO. Vorgegebene Trainingsfunktion, wird mit der Taste AUTO ein- und abgestellt. Eine Linie unter dem Symbol zeigt an, dass die Funktion aktiv ist.

15 30 45 60 RPM. Umdrehungen pro Minute. Eine Linie unter der Nummer zeigt die jeweils eingestellte Drehzahl an.

3 6 9 12 15 MIN. Trainingszeit in Minuten. Eine Linie unter der Nummer zeigt die jeweils eingestellte Zeit an.

0 COUNT. Zeigt die Anzahl der Umdrehungen an, die ausgeführt wurden. Die nächste Funktion (Abb.6) wird mit der Taste MODE aufgerufen.

ANMERKUNG: alle Parameter können bei laufendem Betrieb geändert werden.

ABBILDUNG 6

0.0 CAL. Anzeige der KALORIEN, die beim Training verbraucht wurden. Die nächste Funktion (Abb.7) wird mit der Taste MODE aufgerufen.

ABBILDUNG 7

TIME. Anzeige der Zeit, die das Gerät aktiv ist. Zum Ändern die Taste TIMER drücken und die gewünschte Zeit mit der Linie markieren.

HINWEISE

Nutzung durch unzurechnungsfähige Personen **verboten**. Nutzung durch vorübergehend behinderte Personen ohne fachlich qualifizierte Aufsicht **verboten** (z.B. Arzt oder Therapeut). Nutzung **verboten**, wenn das Gerät Störungen aufweist, wie etwa beschädigter Stecker oder beschädigtes Stromkabel, wenn das Gerät gestürzt oder nass ist. Nutzung in unmittelbarer Nähe von entzündlichen Stoffen oder in Umgebung mit erhöhter Sauerstoffkonzentration **verboten**. Es ist **verboten**, den Stecker in der Steckdose zu lassen, wenn das Gerät nicht benutzt wird oder wenn Teile, wie Pedale und/oder Griffe ausgewechselt werden. Nutzung des Geräts unter Laken oder Kissen **verboten**; Brandgefahr und/oder Kurzschlussgefahr und somit Verletzungsrisiko in Folge von Überhitzung. Nutzung **verboten**, wenn die Lüftungsschlitze verstopft sind. Nutzung der Geräts im Freien **verboten**.

Sicherheitshinweise

Das Gerät ist gegen falschen Einsatz gesichert: bei Überlastung oder falschem Einsatz schaltet der Motor automatisch ab. Dies wird durch ein akustisches Signal gemeldet. Zum erneuten Einschalten den ON/OFF-Schalter drücken. Andernfalls hört das akustische Signal nach einer Minute auf.

Pflege

Reinigung. Bei Bedarf das Gerät mit einem trockenen Tuch reinigen. Gerät niemals ins Wasser tauchen, nicht mit Lösungsmittel oder Chemikalien reinigen.

Aufbewahrung. Stromkabel nicht um das Gerät wickeln. An sicherer, trockener Stelle aufbewahren.



Una posizione corretta del corpo durante l'allenamento migliora la circolazione del sangue.
A correct position of the body during training improves blood circulation.
Una posición correcta del cuerpo durante el entrenamiento mejora la circulación de la sangre.
Une position correcte du corps pendant l'entraînement améliore la circulation sanguine.
Die richtige Körperhaltung während des Trainings fördert die Blutzirkulation.

RoHS

Made
in PRC



IACER Srl

Via S. Pertini, 24/A - 30030 Martellago (Ve) Italy
Tel. +39 041 5401356 - Fax +39 041 5402684
www.itechmedicaldivision.com - iacer@iacer.it